

Poviedky a vety 1: Slovenské ilustrované vydanie



**Róbert
Hodoši**

**Andrew
Lang**



**Poviedky a vety 1:
Slovenské ilustrované vydanie**

**{Stories and Sentences 1}
{Slovak Illustrated Edition}**

**17 poviedok pre vek od 3, 4, 5 a 6
rokov**

Výber 1

1700 viet

Róbert Hodoši

Andrew Lang

Úvod

„Poviedky a vety 1: Slovenské ilustrované vydanie“ je očarujúca zbierka 17 klasických i menej známych rozprávok a bájok, ktoré boli starostlivo vybrané, aby očarili čitateľov všetkých vekových kategórií. Táto kniha, obohatená o nádherné farebné ilustrácie, otvára dvere do čarovného sveta plného fantázie, múdrosti a nezabudnuteľných príbehov. Každá rozprávka prináša nielen zábavu, ale aj cenné morálne ponaučenia, ktoré podnecujú k zamysleniu nad hodnotami ako láskavosť, odvaha či vytrvalosť. Či už ide o dobrodružstvá troch medvedíkov, krehkú princeznú na hrášku alebo dojemný príbeh škaredého káčatka, tieto príbehy sú vytvorené tak, aby inšpirovali mladé mysle a potešili srdcia čitateľov, od najmenších poslucháčov až po dospelých, ktorí si radi pripomenú čaro detských čias. Číslovanie viet v každej poviedke v slovenskom vydaní je významovo totožné s číslovaním v anglickom vydaní.

Vhodnosť pre vek čitateľov

Kniha je určená pre deti od 3 rokov, ideálna pre predškolákov pri čítaní nahlas, ako aj pre staršie deti (6+), ktoré môžu čítať samostatne. Príbehy s jednoduchými vetami a morálnymi ponaučeniami sú prístupné pre mladých čitateľov, podporujú rozvoj predstavivosti a etického myslenia. Niektoré príbehy, ako „Maličká Maja“ (226 viet), môžu byť pre staršie deti (6+) mierne náročnejšie kvôli dĺžke a komplexite, no stále sú vhodné pre túto vekovú skupinu. Kniha je ideálna pre rodinné čítanie aj individuálne objavovanie príbehov.

Anotácia

Veľké množstvo príbehov v „400 poviedkach na večery a noci“ viedlo k ich novému spracovaniu a usporiadaniu podľa obťažnosti, veku a dĺžky, aby našli čo najvhodnejšieho čitateľa. Pribudli aj farebné obrázky a na konci každej poviedky ponaučenia.

Prvý výber má názov:

„Poviedky a vety 1: Slovenské ilustrované vydanie“.

Je to očarujúca zbierka 17 klasických a menej známych rozprávok a bájok, vhodná pre čitateľov od 3 rokov vyššie. Zostavil ju Róbert Hodoši na základe textov od Andrew Langa. Kniha obsahuje 1700 viet v príbehoch ako „Tri medvede“ od Roberta Southeyho, „Princezná na hrášku“ od Hansa Christiana Andersena, „Škaredé káčatko“ či „Maličká Maja“. Tieto príbehy spájajú jednoduché, no pútavé rozprávanie s morálnymi ponaučeniami, ktoré podporujú rozvoj fantázie, etického myslenia a porozumenia základným hodnotám, ako sú spravodlivosť, láskavosť a odhodlanie. Farebné ilustrácie dodávajú príbehom vizuálnu hĺbkku, čím oživujú dobrodružstvá postáv a robia čítanie ešte pútavejším. Kniha je ideálna pre rodinné čítanie, kde rodičia môžu deťom príbehy čítať nahlas, ako aj pre staršie deti, ktoré si môžu príbehy vychutnať samostatne.

Obsah

Poviedky a vety 1: Slovenské ilustrované vydanie	2
{Stories and Sentences 1} {Slovak Illustrated Edition}	2
17 poviedok pre vek od 3, 4, 5 a 6 rokov	2
Výber 1.....	2
1700 viet.....	2
Róbert Hodoši Andrew Lang	2
Úvod	3
Vhodnosť pre vek čitateľov	3
Anotácia	4
Obsah	5
Tiráž	8
ISBN	8
1*/ Tri medvede	9
Ponaučenia	14
2*/ Princezná na hrášku	16
Ponaučenia	18
3*/ Matka Perinbaba	19
Ponaučenia	24
4*/ Červená čiapočka	25
Ponaučenia	31
5*/ Žaba a tri čarodejnice.....	32
Ponaučenia	38
6*/ Orieškové dieťa	39

Ponaučenia	43
7*/ Dve žaby	44
Ponaučenia	47
8*/ Šakal a studnička	48
Ponaučenia	52
9*/ Dobrodružstvá mladšieho šakalovho syna	54
Ponaučenia	58
10*/ Rumcajs Rumpel	60
Ponaučenia	65
11*/ Príbeh šikovného krajčira	66
Ponaučenia	71
12*/ Pouliční muzikanti	72
Ponaučenia	78
13*/ Malá Zlatá čiapočka	79
Ponaučenia	84
14*/ Rapuncelka	86
Ponaučenia	92
15*/ Tri malé prasiatka	93
15-1, TRI MALÉ PRASIATKA	93
15-2, TRI MALÉ PRASIATKA	97
Ponaučenia	101
16*/ Škaredé káčatko	102
16-1, ŠKAREDE KÁČATKO	102
16-2, ŠKAREDE KÁČATKO	107
16-3, ŠKAREDE KÁČATKO	112
Ponaučenia	116
17*(6R+) Maličká Maja (Malenka)	118

17-1, MALIČKÁ MAJA – MALENKA.....	118
17-2, MALIČKÁ MAJA – MALENKA	124
17-3, MALIČKÁ MAJA – MALENKA	129
Ponaučenia	134
KONIEC	135
Tiráž	136
ISBN	136
Anotácia	137

*„Myseľ, ktorá sa rozvinie vďaka novým
skúsenostiam, sa už nikdy nevráti do svojich
pôvodných rozmerov.“
(Oliver Wendell Holmes Sr.)
(americký lekár, básnik, esejista)*

Tiráž

Titul: Poviedky a vety 1: Slovenské ilustrované vydanie

(Stories and Sentences 1: Slovak Illustrated Edition)

Podnadpis: 17 poviedok pre vek od 3, 4, 5 a 6 rokov

Séria: Poviedky a vety: Slovenské ilustrované vydanie

Autori: Róbert Hodoši, Andrew Lang

Editoval a zozbieral: Andrew Lang (*1844, +1912)

Roky pôvodného vydania poviedok: 1889-1910

Výber zostavil, preložil a spracoval: Róbert Hodoši

Jazyková úprava: Róbert Hodoši (*1975)

Vydavateľstvo: Robert Hodosi

Prvé slovenské vydanie: 2025/September

Počet strán: 138, Počet slov: 23 tisíc

Tvorba obálky a farebných ilustrácií: Róbert Hodoši

Copyright © Robert Hodosi, 2025, Lovce, SK

ISBN

PDF 978-80-975000-2-3

EAN 9788097500023

EPUB 978-80-975000-3-0

EAN 9788097500030

MOBI 978-80-975000-4-7

EAN 9788097500047

1*/ Tri medvede

Robert Southey, anglická poviedka, 104 viet,
vhodné pre vek od 3 rokov

1. Kedysi dávno žili spolu tri medvede.
2. Bývali vo vlastnom dome hlboko v lese.
3. Jeden z nich bol malý - Medvedík, prostredným bola jeho matka - Medvedica, a najväčším bol najstarší, otec - Medveď.
4. Každý z týchto medveďov mal vlastný hrniec na kašu.
5. Malý hrniec bol pre Medvedíka.
6. Stredne veľký hrniec bol pre Medvedicu.
7. A najväčší hrniec bol pre najväčšieho, obrovského Medveďa.
8. Každý z nich mal aj vlastnú stoličku na sedenie.
9. Malá stolička bola pre Medvedíka.
10. Stredne veľká stolička bola pre Medvedicu.
11. A veľká stolička bola pre obrovského Medveďa.
12. Každý z týchto medveďov mal svoju vlastnú posteľ, v ktorej spal.
13. Najmenší Medvedík mal najmenšiu postieľku.
14. Matka Medvedica mala stredne veľkú posteľ.
15. A otec Medveď mal najväčšiu, obrovskú posteľ.
16. Jedného dňa, hneď ako si pripravili kašu, naliali ju do svojich hrncov.
17. Potom sa šli prejsť do lesa, aby kaša medzitým vychladla a nepopálili si ústa tak horúcou.
18. Kým sa tri medvede prechádzali v lese, malá stará žena prišla k ich domu.
19. Najprv nakukla dovnútra oknom, potom kľúčovou dierkou.

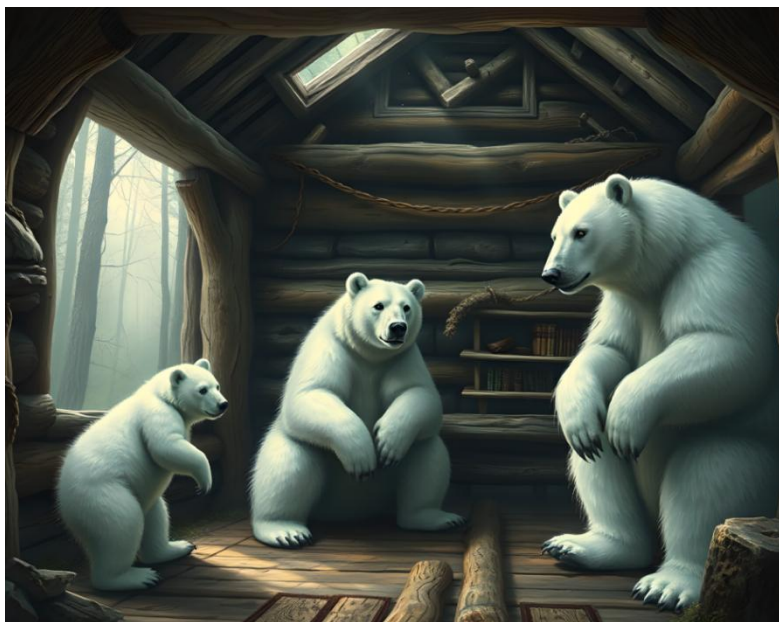
20. Keďže vo vnútri domu nikoho nevidela, zdvihla západku na dverách a vošla dovnútra.
21. Určite to nebola dobrá, čestná stará žena.
22. Bohužiaľ, dvere neboli zamknuté, pretože tieto tri medvede boli dobré medvede.
23. Nikdy nikomu neublížili ani na nikoho nezaútočili.
24. A nikdy sa im nestalo, že by im niekto chcel ublížiť.
25. Tak stará žena otvorila dvere a vošla dovnútra.
26. Veľmi sa potešila, keď na stole uvidela kašu.
27. Keby to bola dobrá malá žena, počkala by, kým sa medvede nevrátia domov.
28. A potom by jej možno ponúkli trochu kaše a pozvali ju, aby sa s nimi naraňajkovala.
29. Pretože to boli veľmi dobré medvede.
30. Mali trochu drsné spôsoby, ale u medveďov sa to dá očakávať.
31. Napriek všetkému, čo sa o medveďoch vie, tieto boli dobrosrdečné a pohostinné.
32. Avšak táto zlá stará žena bola veľmi drzá.
33. Mala nehanebné spôsoby a obslúžila sa tam, akoby bola doma.
34. Najprv ochutnala kašu veľkého Medveďa.
35. Bola pre ňu príliš horúca.
36. Veľa nadávala do krupice a škorice.
37. Potom ochutnala kašu Medvedice.
38. Bola príliš studená.
39. Nadávala ešte horšie do kurníka a šopy.
40. Nakoniec ochutnala kašu z najmenšieho hrnca.
41. Nebola ani studená, ani horúca.
42. Bola presne akurát.
43. Kaša jej tak zachutila, že zjedla všetko, čo mal mať na raňajky malý Medvedík.



44. Ale nevychovaná stará žena musela aj tak neslušne reptať, že sa nenajedla dosýta.
45. „Drobnosť jedna nepodarená. Taká dobrá kaša, a pritom taký malý hrniec.“
46. Potom si chcela sadnúť.
47. Najprv skúsila veľkú stoličku obrovského Medveďa.
48. Ale tá bola pre ňu príliš tvrdá.
49. Tak si sadla na stredne veľkú stoličku určenú pre Medvedicu.
50. Bola pre ňu príliš mäkká.
51. Nakoniec sa usadila v najmenej Medvedíkovej stoličke.
52. Avšak pod jej váhou sa stolička rozpadla a ona skončila na podlahe.

53. Nevychovaná stará žena hodila neslušný úškrn a začala zlomyseľne nadávať na všetkých, na koho si spomenula.
54. Po chvíli, keď sa trochu upokojila, šla hore po schodoch, kde mali medvede spálňu, v ktorej spávali.
55. Najprv si ľahla do veľkej Medvedovej postele.
56. Ale tá sa jej zdala príliš vysoká.
57. Tak si ľahla do postele Medvedice.
58. Aj tá sa jej zdala príliš vysoká.
59. Nakoniec prišla k Medvedíkovej postieľke.
60. Pohodlne sa v nej natiahla, bola jej akurát.
61. Prikryla sa a čoskoro spokojne zaspala.
62. V tú chvíľu si tri medvede pomysleli, že ich kaša by už mala byť dostatočne vychladená.
63. Tak sa vrátili domov na raňajky.
64. Malá stará žena nechala lyžicu zastrčenú v Medvedovej kaši.
65. Obrovský Medveď zvrátil obočie a hrubým, drsným hlasom nahnevane zvolal:
66. „Nieкто ochutnal moju kašu!“
67. Keď sa Medvedica otočila, zistila, že aj v jej kaši je lyžica a nieкто z nej jedol.
68. Zvolala:
69. „Nieкто ochutnal aj moju kašu!“
70. Boli to len drevené lyžice.
71. Keby to boli strieborné lyžice, stará žena by ich určite ukradla a strčila si ich do vrečka.
72. Vtom sa ozval malý Medvedík.
73. V hrnci na kašu mal síce lyžicu, ale kaše tam nebolo ani za malú lyžičku.
74. Zvolal:
75. „Nieкто jedol moju kašu a dokonca ju celú zjedol!“

76. A malému Medvedíkovi sa až oči zaleskli slzami.
77. Vtom si tri medvede povedali, že musia dôkladne prehľadať celú chalupu.



78. Šli hore do svojej spálne.
79. Veľký Medveď si hneď všimol, že má pokrčený vankúš, a svojím hrubým, drsným hlasom zvolal:
80. „Nieko ležal v mojej posteli!“
81. Medvedica si všimla, že má posunutý podhlavník.
82. Povedala:
83. „Nieko ležal aj v mojej posteli.“
84. A keď sa malý Medvedík pozrel na svoju postieľku, videl podhlavník na svojom mieste, vankúš na podhlavníku, ale na

vankúši uvidel spod periny vytŕčať starú, škaredú a špinavú ženskú hlavu.

85. A ona tam nemala čo robiť, pretože to nebol jej dom a medvede ju k sebe nepozvali.
86. Tak malý Medvedík povedal svojim vystrašeným hlasom:
87. „Niekoľko ležal v mojej postieľke a stále tam leží.“
88. Stará žena začula vo sne drsný a hrubý hlas Medveďa, ale bola v hlbokom spánku.
89. Tak nedokázala rozoznať, čo Medveď hovoril.
90. Zdalo sa jej, že je to len vytie vetra alebo údery hromov.
91. Počula aj hlas Medvedice, ale zdalo sa jej, že sa jej to len sníva.
92. Ale keď počula hlas malého, drobného Medvedíka, ten bol tak prenikavý, že by prebudil zo spánku aj polomŕtveho psa.
93. Okamžite ju to prebudilo a na jednej strane svojej postele uvidela tri medvede.
94. Rýchlo vyskočila na druhej strane z postele a bežala k oknu.
95. Bolo otvorené, pretože vždy, keď tieto medvede vstali, otvorili okná v spálni, aby tam mali večer čerstvý vzduch.
96. Tak malá stará žena vyskočila z okna a utekala preč, čo jej len nohy stačili.
97. Či si cestou zlomila krk, alebo ju na ceste krížom lesom chytil strážnik a dal ju zavrieť do nápravno-výchovného zariadenia za tuláctvo a okrádanie druhých, to nikto nevie.
98. Ale tri medvede ju už nikdy u seba doma ani v okolí, kde bývali, nestretli.
99. Koniec

Ponaučenia

- Rešpektuj majetok a súkromie druhých.